

# 康德《纯粹理性批判》解义

[英] 諾曼·康蒲·斯密著

內 部 讀 物

商 務 印 書 館

# 康德《純粹理性批判》解義

[英]諾曼·康蒲·斯密著

綽 然 譯

( 內 部 讀 物 )

商 務 印 書 館

1961年·北京

*Norman Kemp Smith*  
A COMMENTARY TO  
KANT'S 'CRITIQUE OF PURE REASON'  
1918

2017/10

内部读物(甲类)  
康德《纯粹理性批判》解义  
(英)诺曼·康普·斯密著 韩然译

---

商务印书馆出版  
北京东总布胡同10号  
(北京市书刊出版业营业许可证出字第107号)  
新华书店发行  
中国人民大学印刷厂印装  
统一书号: 2017·57

---

1961年2月初版 开本850×1168<sup>1</sup>/<sub>32</sub>  
1961年2月北京第1次印刷 字数591千字  
印装22<sup>6</sup>/<sub>16</sub> 印数1—2,000册  
定价(9)3.00元

## 出版說明

本書作者諾曼·康蒲·斯密 (Norman Kemp Smith, 1872—) 是英國現代資產階級哲學家，在英國愛丁堡大學擔任哲學教授多年 (1919—1945)。他的哲學觀點接近新實在主義。在資產階級哲學界，他以研究康德哲學的專家而知名，本書就是他研究康德《純粹理性批判》所寫的一部專著 (發表於 1918 年)。舊中國的大學哲學系，曾把它列為研究康德哲學的主要參考書，因此它在舊中國的哲學界有較大的影響。

我館翻譯、出版斯密的這本書，是供學術界批判康德哲學和現代資產階級哲學作參考用的。本書作為內部材料發行，請妥為保存。

商務印書館編輯部

1960年12月

## 原 序

一般的形而上学著述大都是艰澀難讀，康德的《純粹理性批判》一書尤其是这样。其所以如此，不仅由于書中闡述未臻完善，語焉不詳，即使反复閱讀，还是不能掌握其要义，而且疑問反困之加多，原因正如本解义所将要指出的，乃是由于書的原本不是一气呵成，前后一貫，其中多少段落是作者在公元 1772—1780 年这些岁月中不同时期所写的，此其原因之一。此外还有一种原因就是書中含有康德自己的思想中彼此冲突的傾向而沒有取得一致。

本解义一方面是旨在說明原文，而另一方面是要加以批判的。不管是說明也好，批判也好，我的意图总是以中心問題的系統闡述为綱，而原書正文的考証和其他次要問題只附帶談到而已。自从 1921 年康德的遺著《形而上学講义》一書出版以来，常常有他的遺稿出現，我在本解义中是尽量利用这些遺著的。一般关于康德的英文書刊，对于这些遺著的意义並沒有估計到，可是本解义作者認為，如果想要正确地了解《純粹理性批判》，这些遺著是非常重要的。

在这个时候，象本解义这一种書出而問世是需要加以解釋的。在第一次世界大战的前夕，这篇解义已經脫稿，而且已經准备好要出版了。据我所了解，当时的印刷者事务很忙，但是遇有閑暇的空隙，能够有些工作填補进去，是有好处的；然而現在这本解义所占用的鉛版要拆下来，我相信縱然国内軍事旁午，也許正是因为这样，还是有些讀者不認為这書是不合时宜而願意一讀的。甚至在軍事旁午的时候，形而上学的探討对于某些人是一种消遣和一种慰借，史謨斯將軍 (General Smuts) 是一个难忘的例子。他自己曾說过，在南非战役襲击殖民地海角时，他携有《純粹理性批判》一書以备晚間的閱讀。

我們英国的將軍在戰爭中碰見不擇手段的敵人時，每每為敵人以智  
点击破，這還足視為詭異的呢？

《純粹理性批判》是哲學史中轉折點上的一部經典著作，在百年  
之後的今日加以注釋，還是不能希望它可以極臻完備、無以復加的。  
時至今日，有些東西我們是比康德同時代的人清楚多了，可是在另  
一些主要方面，我們的觀點又比康德反而後退了，而決定我們的見解的  
歷史記載還遠遠不夠完備。然而此外還有性質上更為嚴重的一種困  
難。《純粹理性批判》所處理的問題在今日依然是聚訟紛紜的，而這些  
問題的解釋又只能從某一定的立場上來作出。這一定的立場和形  
成這立場的哲學環境都有其局限性，而難免影響原文的體會，使之受  
到歪曲或者使其意義模糊。因此，在這解義中，我盡力避免我個人的  
武斷的或者限於個人的見解。我唯一的目的乃是盡其所能地達到康  
德這部偉大著作的一種毫無偏見的解釋。

德文的注釋家中，我得力於 Vaihinger, Adickes, B. Erdmann,  
Cohen 和 Riehl 最多，而 Vaihinger 對我的裨益為尤大。英國人論述  
康德的主要是 Green, Caird 和 Adamson。由於前二人把批判哲學看  
為是黑格爾立場的中途站，我常常覺得不得不和他們持反對的意見；  
但是雖然我對於他們的見解常有批評，然而實際上他們的著述對我  
是有巨大的幫助，應該在此聲明的。我和 Robert Adamson 曾有过  
當面討論的機會，而當時他對於康德思想的看法正在修正其早期的  
見解，其修改的劇烈程度，比諸見於他死後才出版的大學講稿還有  
過之而無不及。我這本解義的寫作大半應歸功於他的許多意見的  
提示。

我第一次研究《純粹理性批判》這書是在 Henry Jones 爵士的親  
切激勵指導下進行的。他本著一向的友誼審閱過我這本著作的原  
稿，而對我指出我在闡述上和論證上不少的缺點。G. Dawes Hicks  
教授也曾給我同樣的幫助，而他的批評是極其寶貴的，尤其是因為這

些批評是从一位在許多基本論点上和我持反对見解的康德哲学研究工作。我致以衷心的謝意。

关于康德时与空的理論和数学的論証学說，我曾和我的同事 Oswald Veblen 教授討論过，受益良多，也是應該致謝的。

H. H. Joachim 先生曾閱讀过本書全部校样。針對他的极其彻底的批評，我作了許多的修改。他对于我所作的《純粹理性批判》一書各段的翻譯，加以修改。我完全接受，衷心感謝。对于我的另一位同事 A. A. Bowman 教授和我的朋友 C. W. Hendel 博士，我也要同样地致謝。

我正从事翻譯《純粹理性批判》這部書。对本解义中所引用的各段譯文，我是应負全責的。引用康德的其他著述时，我是利用 Abbott, Bernard 和 Mahaffy 的譯本，但有时我擅自加以修改。

讀者如果已經讀过《純粹理性批判》，而采用我的解义来作康德学說的系統討論，而不是用来帮助該書原文的閱讀的，儘可只看本書目录中加有着重点的各項就行了。

諾曼·康蒲·斯密

1918年1月于倫敦

# 目 录

## 导 言

甲 关于正文的問題——	
康德写作《純粹理性批判》一書的方法	1
乙 关于历史背景的問題——	
康德和休謨与萊布尼茨的关系	7
丙 一般性的問題	15
一、先驗的性質	15
二、康德对于邏輯科学的貢獻	19
三、意識的性質	21
四、現象論即康德的主觀論的代替物	28
五、人类理智和动物理智的區別	30
六、自我意識的性質与其条件	32
七、康德关于感性、悟性、与理性的三重區別	34
八、《純粹理性批判》一書在康德的哲学体系中的地位	37
《純粹理性批判》一書解义 <sup>①</sup>	
标题：純粹理性批判	44
題詞	47
給与男爵瑞特立芝的呈獻詞	49
第一版序文	50
关于序文的評語	52
独断論，怀疑論，批判論	55
第二版序文	59
哥白尼式假說	64
导言	68

① 不見于康德原来目录的项目以着重标出之。



关于康德导言中論証的評語	75
綜合先驗判断如何是有其可能的?	84
分析方法与綜合方法	85
本批判的目的与範圍	96
康德与休謨的关系	102
先驗一詞的意义	114

## 先驗原理論

第一部分 先驗感性論	120
名詞釋義	120
康德关于空間的矛盾見解	128
第一节 空間	137
康德对于現代几何問題的態度	154
第二节 時間	159
康德关于算術科学的性质之見解	164
康德关于時間的矛盾見解	169
关于先驗感性論的一般讲述	177
表現与幻想的區別	182
康德对于貝克萊的关系	188
不对称的相与物之似非而实是	195
第二部分 先驗邏輯	200
导言	200
甲、关于普通邏輯	200
乙、关于先驗邏輯	203
丙、关于普通邏輯之划分为分析論与辯証論	205
第一編 先驗分析論	208
第一卷 概念的分析論	208
第一章 发現悟性的一切純粹概念之綫索	208
第一节 悟性之邏輯的運用	209
对于康德的論証之評語	209
康德的形而上学上演繹之发展阶段	219
第二节 悟性在判断中之邏輯作用	225
第三节 悟性的諸范畴或称諸純粹概念	227

第二章 悟性的純粹概念之演繹	234
正文的分析: 康德見解發展的四个阶段	234
壹、四个阶段的列举	235
貳、四个阶段的詳細分析	236
康德的先驗对象學說	
參、《反思录》和《活叶集》所提供支持上述分析的証据	263
肆、关于康德在第一版中的主觀演繹和客觀演繹的連續敘述与討論	266
主觀演繹和客觀演繹的區別	266
主觀演繹在其最初的諸經驗阶段	276
第一版所載的客觀演繹	279
主觀演繹的后面阶段	293
現象論和主觀論的區別	300
第二版中的范畴之先驗演繹	314
內部感官的學說	321
康德对观念論的反駁	327
內部感官与統覺	349
第二卷 原理的分析	359
第一章 悟性的純粹概念之圖型說	361
第二章 純粹悟性一切原理的体系	368
1. 直覺的公理	372
2. 知覺的預期	374
3. 經驗的类推	380
甲、第一类推	383
乙、第二类推	387
叔本华对康德的論証之批評	389
康德关于因果关系的 <sup>主觀論</sup> 和 <sup>現象論</sup> 的見解	396
对于康德的論証其他批評之答复	399
丙、第三类推	404
叔本华对康德的論証之批評	410
4. 一般經驗的思維之公准	414
第三章 一切对象区分为現象与本体之根据	423
故义一节中有关的各段	431
第二版中的修改	433

評康德的論証 .....	435
附錄 反思概念的歧義 .....	438
第二編 先驗辯証論 .....	445
關於辯証論的混合來源與其互相衝突的傾向之初步評論 .....	445
康德關於辯証論諸問題的各种見解之歷史與發展 .....	452
導言 .....	461
甲、先驗的幻相 .....	461
乙、純粹理性是先驗幻相之所在處 .....	462
第一卷 純粹理性的概念 .....	466
第一節 一般的理念 .....	467
第二節 先驗理念 .....	470
第三節 先驗的理念之體系 .....	473
第五卷 純粹理性之辯証的推理 .....	474
第一章 純粹理性之誤謬推理 .....	474
第一誤謬推理：關於實體性 .....	476
第二誤謬推理：關於單純性 .....	477
第三誤謬推理：關於人格性 .....	480
第四誤謬推理：關於現象性 .....	482
誤謬推理在第二版中的敘述 .....	486
自我的意念是否理性的理念之一種必要的？ .....	492
第二章 純粹理性的二律背反 .....	496
第一節 宇宙論的理念之體系 .....	496
第二節 純粹理性之背反 .....	498
評康德論証的方法 .....	500
第一種二律背反 .....	501
第二種二律背反 .....	507
第三種二律背反 .....	516
第四種二律背反 .....	513
第三節 理性在這種自相衝突中的利害關係 .....	516
第四節 純粹理性的先驗問題只就其絕對必須得到解決方面來說 .....	517
第五節 從懷疑論表示宇宙論的諸問題 .....	519
第六節 先驗現象論之為宇宙論的辯証論解決之鎖匙 .....	521
第七節 理性的宇宙論的自相矛盾之批判的解決 .....	522
第八節 純粹理性關於宇宙論的理念之限制原理 .....	524
第九節 就一切宇宙論的理念而言理念之限制原理的經驗的使用 .....	526

第一与第二种二律背反的解决 .....	526
关于数学的先验理念与力学的先验理念之区别几种意见 .....	527
评康德的论证方法 .....	528
第三种二律背反的解决 .....	530
通过自由以调和因果作用与自然必然性的普遍规律之可能性 .....	531
自由与自然必然性的关系之解释 .....	532
评康德的论证方法 .....	535
第四种二律背反的解决 .....	536
关于纯粹理性的全部二律背反之结束语 .....	537
关于康德的二律背反学说之最后评语 .....	537
第三章 纯粹理性的理想 .....	539
第一节与第二节 先验理想 .....	539
评康德的论证方法 .....	541
第三节 思辩的论证以证明最高存在者之存在 .....	543
第四节 本体论的证明之不可能 .....	545
评康德的论证方法 .....	546
第五节 上帝存在之宇宙论的证明之不可能 .....	549
评康德的论证方法 .....	551
必然性存在者的存在之全部先验证明中的先验幻相之发现与解释 .....	552
评康德的论证方法 .....	553
第六节 物理的神学证明之不可能 .....	556
第七节 关于一切根据理性的思辩原理之神学的批判 .....	558
最后评语 .....	559
先验辩证论附录 .....	560
纯粹理性的各理念之制约性使用 .....	560
哲学中不容许其假说 .....	560
人类理性的自然辩证之最终意图 .....	570
关于辩证论的最后评语 .....	576
附录甲 先验方法论 .....	580
第一章 纯粹理性之锻炼 .....	580
第一节 纯粹理性锻炼之独断的使用 .....	580
第二节 纯粹理性锻炼之争辩的使用 .....	583
第三节 纯粹理性锻炼之关于假说 .....	584
第四节 纯粹理性锻炼之关于其证明 .....	584
第二章 纯粹理性之法规范 .....	585

第一节	我們理性的純粹使用之最終目的 .....	585
第二节	至善的理想作为純粹理性最終目的之决定性根据 .....	586
第三节	意見、知識及信仰 .....	592
第三章	純粹理性之建筑术 .....	594
第四章	純粹理性之历史 .....	596
附录乙	詳述康德与其哲学諸前輩的关系 .....	597

### 注 意

本書作者引用《純粹理性批判》的原文时注明其第一与第二版的頁数。引用康德的其他著作时，尽量注明最后出版的新柏林版之某卷。由于本《解义》脱稿时，康德的《关于純粹理性批判的反思录》尙未刊入这新柏林版中，注中的頁数是根据这遺稿1884年B. Erdmann版的。

### 省写符号

- W 《康德全集》柏林版
- A 《純粹理性批判》一書第一版的頁数
- B 《純粹理性批判》一書第二版的頁数
- K 《純粹理性批判》一書1889年Adickes版

## 导 言

### 甲 关于正文的問題—— 康德写作《純粹理性批判》一書的方法

古往今来的文献中，沒有一种是象《純粹理性批判》一書在其构思中还要更加謹慎，更加周詳，而在其著笔时更加仓促的。关于这書的写作，康德在其 1783 年 8 月 16 日給摩西·曼德尔松 (Moses Mendelssohn) 一信里是这样說到：

“(虽然这《批判》是)我曾花过至少十二年悠久岁月反思的結果，但是我把它写成时是极其匆忙的，脫稿只費了四、五个月，对于其內容是极为审慎，而很少考虑到字句的結構，使其易于为讀者所理解。我对于这个决定从未后悔，因为如果不是那样，而再事延擱，以求其文字之更为通俗，那末这書恐怕一辈子不会完成。现在这書已經有其粗糙的形式，缺点是可以逐渐清除的”。<sup>[1]</sup>

这信里的話是应当为我們所重視的，因为康德在另一信中(1783 年 8 月 7 日致加尔惠 Garve 函)差不多說了同样的話：

“我毫不迟疑地承認我从沒希望我这一本著立刻就会得到人們的欢迎的。其內容是我十二年来不断沉思的成果，然而在結構上其闡述却不是十分适合于一般人的理解的。如果要使它的闡述臻于完善，需要再花几年的工夫，而我却在四、五个月中便把它写成，其原因乃是我担心迟迟才出而問世的这本著，若再事延宕，可能最后成为一种負担，而我年事既老(已是耳順之年)，体力漸衰，这本著作便莫由問世，而我的整个思想体系便从此湮沒了”。<sup>[2]</sup>

· 2 ·

函中所說的十二年是指 1769—1780 年而言的；“至少十二年”这一短語足以說明康德深深感觉到他自己精神上发展的連續性。休謨对于康德的影响固然应在 1760 年之前，可是我們計算这十二年而自 1769 年开始，却不是毫无理由的；这一年正是康德采取半批判立場的一年，有其 1770 年的《就教授职論文》为証。<sup>[3]</sup> 所說的“四、五个月”可能是指 1780 年的下半年而言。《純粹理性批判》的付印大概是开始于 1780 与 1781 年之交的十二月或一月。

然而这《批判》一書的缺点不止于文字的不清晰或闡述的不够通俗。这一类的毛病并不限于这本書，而是形而上学著作的通病，尤其是用德文写出的形而上学書籍更是如此，可勿深谷。其更加严重的一个缺点是几乎在書中每一章里面，康德都是自相矛盾的，而且难得在書中找着一个术语不是有歧义、前后用法不一致的。作为一个作家来講，康德是所有偉大思想家之中最不准确的一个。

这些前后矛盾的现象是这么明显，大凡注釋家都不得不加以解釋。例如客尔德(Caird)声称康德在这書中的闡述是从寻常意識的非批判观点开始，逐渐向着他的最后立場发展的，因之不能不一而再、再而三地修正其最初提出的說法。这一种看法不能說明康德的前后矛盾何以在某一种方式下出現，更不能解釋这种前后矛盾的实在性質，而这种矛盾的实例在《純粹理性批判》一書中是常見的。而且这些自相矛盾的实例不仅限于書中主要段落的开始部分。細讀本書之正文便可以知道这些毛病不是由于不良的闡述而来的。康德遺著《反思录》和《活叶集》的出版，研究家如耳尔德曼(Benno Erdmann)，花亨格尔(Vaihinger)，阿的凱斯(Adiokes)，雷克(Reicke) 等人的埋头研鑽，已經把这問題提到一个完全新的水平上来了，証明《純粹理性批判》一書并不是天衣无縫的一本著作。在五个月中，有如康德所自述，这書是“写成”(zu Stande gebracht)，可是不能說是写成，而实在只是把 1772 至 1780 年这整个时期中在不同时候所写的片断稿件

綴合而成罷了。

在康德這些年代的書信中，他不只一次說到他計劃在三個月至六個月能夠寫完這本書。這就意味着，至少早在 1777 年這書大部分是已經寫下來了的。可見在 1780 年康德必定已有大量的稿件等待處理。最近刊出的《活葉集》遺稿，當然是其中之一部分。以後我們還要常常談到，《純粹理性批判》提供充分證據以證明這書原是旧稿的或多或少機械地綴合，固然有一些補充使之聯為整體，而常常又作了一些修改以適合其前後文。揆其全文，康德象是最不贊成犧牲掉他曾寫在紙上的任何一種論證似的，而必須設法把它保存下來，如果在什麼地方能夠把它填補進去，不管是否有所重複，不管會不會引起混亂，他是堅持將它嵌進去的。例如我們將要發現，第一版中的“主觀演繹”和“客觀演繹”兩段都可以分解為至少四個不同的層分，這些層分，象地質學的地層一樣，對於希望有一個統一體系的讀者來說，是難以了解的，可是研究工作一旦找出其線索使之確定其各層的性質與時代，則一切是明若觀火的。又可引用另一實例來說明：第一版中的“第二種類比”之中，其主要論題是用了不下五種不同的證明來建立的，而其中有些是重複；當康德在其第二版中將他的論證重敘一次時，他保持原來的五種證明，並不變動，而又加上另一種證明。康德在其書的第二版中固然在各處不同的地方刪去一些段落，但主要是由於想要避免嚴重的誤解，而他自己曾發現，由於不謹慎防備，他的文字是易滋誤會的，第二版中的修改主要還是增補的性質。

阿的凱斯的意見<sup>[4]</sup>乃是說，康德在“四、五個月之中寫成他的論證整個大綱，而根據這大綱的輪廓把他的旧稿綴合組成書”。這種意見可能是正確的，誠然它能使阿的凱斯看清楚許多正文發生的問題。但是他關於“二律背反”一段又有其補充的假說，說這一段原是更舊的另一種著作。這種假說可以很有成效地加以擴充。康德既是多



年就指望自己能在几个月之中写成这本书，他不能没有现成的一种大纲，至少是有其“感性论”、“辩证论”和“方法论”的一种大纲的，而这种大纲的年代是早在1780年之前的。这大纲随后无疑是更改过，补充过，修改过的，由于逐步深入认识到“分析论”诸问题的缘故，而这些问题逐步深化而取得其最后的方式也正是这书之迟迟才出版的原因。

《纯粹理性批判》一书之各部分的安排是煞费推敲极端矫揉的，所以能充分地隐蔽了它的混合性。这一般性的计划，表面上说是以逻辑的原理为其根据的，康德自己称之为建筑术；他竭力执行这计划而不顾一切，即有时牺牲合理的论证也在所不惜。其实他是那样地偏爱这计划而不肯丝毫让步，这种情形惟有人们卖弄其拿手好戏时才常常碰见的。他酷爱这计划，甚至把它的每一小节都做到精确，其结果就是一个极其繁复的结构，其中绝不同类的内容都烦琐地并列起来各从其格局。这结构从表面上看来是整齐划一组织严密的，实际上每每没有什么组织可言。

但是我们还没有谈到这书内容自相矛盾的主要理由，这理由是和我们把康德看作为一个哲学思想家的高贵品质紧密地结合在一起的，这品质特别表现在这第一种《批判》里面。就是他虚怀若谷，认识到他的问题的复杂性，认识到无论怎样试图来解决这些问题其所经过的途程都必有其许多困难的。康德的工作方法好象是要把一些不同的可能解答交错起来，轮流地展开其中的每一种解答，企图最后能找出一种中庸的立场兼有各种解答的优点的。这种企图常常是不能如愿以偿的。中庸的解答不能找出，康德于是就把各种的见解并列起来，分别展开其思想。

“你知道我和凡是合理的相反意见打交道，本意并不只是要驳倒它们，而是在我把它们反复思维时，我总是将它们编入我的判断里去，提供它们以推翻我最珍爱的信念的机会。我怀着一种指望，在我